



OFFICE DE  
TOURISME  
LA PORTE DU HAINAUT



Lundi 13 janvier 2020

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### L'esprit polonais s'invite à la Nuit de la Lecture

Pour sa quatrième édition, la Nuit de la Lecture aura pour temps fort la soirée de ce samedi 18 janvier 2020. Placée sous le signe des partages, elle mobilisera les professionnels du livre sur le partage de leurs connaissances, de leur passion, de leurs coups de cœur... L'Office de Tourisme de La Porte du Hainaut s'inscrit dans ce temps fort en proposant une lecture originale, en français et en polonais, d'extraits de *La Petite princesse polonaise* d'Anne-Marie Wisniewski. L'occasion également de rappeler que l'année 2019 a marqué le centenaire du retour à l'indépendance de la Pologne et de la signature de la convention « relative à l'émigration et l'immigration » entre la France et la Pologne. Celle-ci entraîna l'arrivée massive de travailleurs polonais en France et au sein du bassin minier.

Rendez-vous pour un temps d'échanges autour du livre et de la lecture, ce samedi 18 janvier de 18 heures à 20 heures, à l'Office de Tourisme ! L'entrée est libre et gratuite ! Créez également votre marque-pages et repartez avec ! Pensez à vous inscrire au +33 (0)27 48 39 65 ou par mail : [contact@tourisme-porteduhainaut.fr](mailto:contact@tourisme-porteduhainaut.fr)

#### La Petite princesse polonaise

À l'occasion de la Nuit de la Lecture, ce samedi 18 janvier, de 18 heures à 20 heures, venez nombreux à l'Office de Tourisme de La Porte du Hainaut et laissez l'esprit polonais s'emparer de votre imagination ! Au programme, évadez-vous à travers une lecture d'extraits de *La Petite princesse polonaise*, en français et en polonais. Pour celles et ceux qui s'en souviennent, en décembre dernier, l'Office de Tourisme de La Porte du Hainaut accueillait une exposition autour de ce livre, né de l'imagination d'Anne-Marie Wisniewski, co-auteure de *Wladek ou la trépidante jeunesse d'un Polonais*, et agréablement illustré par la dessinatrice binationale Joanna Swiatek. Trois traductrices sont intervenues, l'une française d'origine polonaise et deux autres polonaises.

" Alicia est une petite fille curieuse : elle pose beaucoup de questions à sa famille car elle veut tout savoir sur ses origines polonaises. Jusqu'où iront ses découvertes ? Mała Alicja to dziewczynka ciekawska : zadaje rodzinie mnóstwo pytań - chce wszystko wiedzieć o swoim polskim pochodzeniu. Dokąd dojdzie w swych odkryciach? "

L'histoire narrée touche plusieurs générations, si bien que chacun s'y retrouve avec émotion. Elle répond au questionnement de celles et ceux qui n'ont pas connu leurs aïeux immigrés venus de Pologne ou de Westphalie, les traditions vivaces, et qui se sont éloignés de leurs origines du fait que les parents n'en ont pas fait état ou si peu. Le questionnement sur nos origines touche chacun, à un moment donné de l'existence.

Parallèlement à la lecture d'extraits de *La Petite princesse polonaise*, l'illustratrice Joanna Swiatek vous propose de découvrir son univers et de créer votre marque-pages autour des fleurs de Kaszuby... Apprenez à les dessiner ! L'atelier est intergénérationnel.

**La Nuit de la Lecture, samedi 18 janvier 2020, de 18 heures à 20 heures, à l'Office de Tourisme de La Porte du Hainaut, au 89 Grand'Place à Saint-Amand-les-Eaux :**

**Lecture d'extraits de « La Petite princesse polonaise », et atelier-crédation de marque-pages autour de fleurs de Kaszuby (durée : 1 heure). Public : enfants à partir de 6 ans et adultes. Entrée libre et gratuite. Inscription au +33 (0)3 27 48 39 65 ou par mail : [contact@tourisme-porteduhainaut.fr](mailto:contact@tourisme-porteduhainaut.fr)**

**Ce temps fort s'inscrit également dans le cadre du programme « Destination Pologne » qui rayonne sur l'ensemble du territoire de La Porte du Hainaut. Retrouvez l'agenda complet sur [www.tourisme-porteduhainaut.com](http://www.tourisme-porteduhainaut.com) et sur Facebook.**

Contact presse : Olivia Debomy-Bernard

L.D.: +33 (0)3 27 48 39 61 ou +33 (0)6 74 76 18 54 [odebomy@tourisme-porteduhainaut.fr](mailto:odebomy@tourisme-porteduhainaut.fr)

Office de Tourisme de La Porte du Hainaut 89 Grand' Place BP 30191 59734 Saint-Amand-les-Eaux Cx

[www.tourisme-porteduhainaut.com](http://www.tourisme-porteduhainaut.com)